



Nützliche LINKS zur Ukraine Situation



Kanton Zug

- Offizielle Mitteilungen zur Ukraine-Hilfe Kanton Zug:
[Informationen für die Zuger Bevölkerung — Kanton Zug \(zg.ch\)](https://www.zg.ch/informationen-fuer-die-zuger-bevoelkerung)
- Amt für gemeindliche Schulen - Informationen Ukraine:
<https://www.zg.ch/behoerden/direktion-fur-bildung-und-kultur/amt-fur-gemeindliche-schulen/aktuelle-informationen-im-bezug-auf-den-ukraine-krieg>
- Informationen zur Beschulung von Kindern und Jugendlichen aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich:
[Beschulung Kinder- und Jugendliche aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich — Kanton Zug \(zg.ch\)](https://www.zg.ch/beschulung-kinder-und-jugendliche-aus-dem-asyl-und-fluechtlingsbereich)

Informationen zu den Schulsystemen

- Die **ukrainische** Bildungssystematik – Übersicht und Fächer (Nataliya Radchenko – HSK Zug):
<https://www.zg.ch/behoerden/direktion-fur-bildung-und-kultur/amt-fur-gemeindliche-schulen/aktuelle-informationen-im-bezug-auf-den-ukraine-krieg>
- EDK-Grafik zum **Schweizer** Bildungssystem in Deutsch, Ukrainisch und Russisch:
[EDK-Website](https://www.edk.ch/edk-website)
- Grafik **Zuger** Schulsystem in Englisch, Ukrainisch und Russisch:
[Krieg in der Ukraine. Informationen zuhanden der Zuger Schulen. — Kanton Zug \(zg.ch\)](https://www.zg.ch/krieg-in-der-ukraine-informationen-zuhanden-der-zuger-schulen)

Einschulung – Klassenzuteilung

- eduLOG - digitales Einschulungsscreening:
<https://www.decision-products.de/logmedia/product/edulog/>
- Auf dem Service-Portal Integration unterstützt Sie die Stiftung "Haus der kleinen Forscher" mit einem praxisnahen Angebot, um geflüchteten Kindern ein erfolgreiches Ankommen in Ihrer Einrichtung zu ermöglichen:
[Service-Portal Integration | Haus der kleinen Forscher | Service-Portal Integration - Stiftung Haus der kleinen Forscher \(haus-der-kleinen-forscher.de\)](https://www.haus-der-kleinen-forscher.de)

Deutsch - Ukrainisch - Russisch

- Schweizer Fernsehen SRF: Täglich erreichen neue ukrainische Flüchtlinge die Schweiz. Unter ihnen befinden sich auch Kinder, die in den kommenden Wochen eingeschult werden. Wie soll man sich mit ihnen verständigen? In einem Mini-Sprachkurs bringt Margaryta unserem Moderator Raphi wichtige ukrainische Begriffe und Sätze bei:
<https://www.srf.ch/sendungen/school/sprachkurs-fuer-anfaenger-innen-sprachkurs-ukrainisch-deutsch>

- Wörterbücher Deutsch-Ukrainisch
Für DaZ-Lehrperson können Deutsch-Ukrainisch-Wörterbücher nützlich sein. Diese Wörterbücher können im üblichen Buchhandel gekauft werden, aktuell sind diese jedoch oftmals vergriffen. Das Standard-Wörterbuch stammt von Kersten Krüger und Horst Rothe:



UKRAINISCH-DEUTSCHES WÖRTERBUCH (UDEW)

Kersten Krüger und Horst Rothe
Kartonierter Einband, 742 Seiten, Harrassowitz Verlag
Erscheint voraussichtlich zwischen März und Mai 2022

- Übersetzungstool Deutsch-Russisch:
<https://www.deepl.com/de/translator>

Spracherwerb/Unterricht in deutscher Sprache

- Bild-Alphabet: Willkommen! Die deutsche Sprache-erste Schritte.
Übersichtliche Darstellung, Nach Alphabet geordnete Bilder, zweisprachig deutsch – ukrainisch:
http://fluechtlingshilfe-muenchen.de/wp-content/uploads/2021/10/Fluechtlingshilfe_Deutschheft_Ukrainisch.pdf
- Bilderwörterbuch Deutsch-Ukrainisch
«Zeichner bauen Brücken» ist ein Projekt, das gemeinsam mit weiteren engagierten Menschen ein umfangreiches Bildwörterbuch für die Geflüchteten und Helfenden des Ukraine-Krieges erstellen will. Einige Vorlagen sind bereits vorhanden:
Bildwoerterbuch-Deutsch-Urkrainisch-@ZeichnerbauenBruecken_Gesamt_print.pdf (betinaschoebitz.de)
- Basiswortschatz Deutsch erwerben
Lektionsreihe «Willkommen in der Schweiz» bindet Schülerinnen, Schüler ein, sie übernehmen Lektionen, um in der Klasse integrierte Flüchtlinge zu unterrichten. Die Kinder/Jugendlichen aus der Ukraine lernen einen Basiswortschatz Deutsch und erwerben somit ein sprachliches Startkapital:
[Willkommen in der Schweiz – SchulArena.com Shop](http://Willkommen_in_der_Schweiz_-_SchulArena.com_Shop)
- Fundus an Lehrmitteln in pdf-Format. Auch Lehrmittel zum Erlernen der deutschen Sprache (Deutsch als Fremdsprache):
<https://lib.imzo.gov.ua/yelektronn-vers-pdruchnikv/4-klas/4nmetska-mova-4-klas/1nmetska-mova-pdruchnik-dlya-4-klasu-zakladv-zagalno-seredno-osvti-z-audosuprovodom/>
- Link zum Onlinekatalog des Didaktischen Zentrums des Kantons Zug (auch das Formular für die Registrierung im DZ ist hier zu finden):
[https://www.winmedio.net/dzzug/ - Start1](https://www.winmedio.net/dzzug/)
- Eine Übersicht der Lehrmittel (DaF), die in den Kantonen eingesetzt werden, findet sich auf der Webseite der Interkantonalen Lehrmittelzentrale ilz:
<https://www.ilz.ch/lehrmittelspektrum/> (Bereich «Sprache, Deutsch als Zweitsprache»)

- Unterlagen des Klett Verlages (DaF-Lehrmittel kostenlos), wie auch Online-Schulungen zu verschiedenen Themen im Zusammenhang mit der Ukraine-Hilfe:
https://www.klett-sprachen.de/daz-fuer-ukraine/c-4207?utm_source=Newsletter&utm_medium=email&utm_content=&utm_campaign=704593_EKS_Ukraine

Unterricht in ukrainischer Sprache

- Das Büro der Menschenrechtsbeauftragten des ukrainischen Parlaments hat einen Informationsleitfaden für Eltern, Kinder und Lehrer über aktuelle Internetressourcen und -portale erstellt, die ukrainischen Kindern die Möglichkeit bieten, den Bildungsprozess fortzusetzen, auch wenn sie infolge der militärischen Aggression der Russischen Föderation vertrieben wurden. Der Informationsleitfaden mit Links zu Bildungsressourcen ist in ukrainischer und englischer Sprache verfügbar und kann von den nationalen und internationalen Bildungseinrichtungen genutzt werden, um den kontinuierlichen Bildungsprozess für die vertriebenen Kinder der Ukraine zu erleichtern.
[Ressourcen zur Unterstützung des Rechts ukrainischer Kinder auf Bildung](#)
[Educational Resources for Ukrainian Children \(Ukrainian\)](#)
[Educational Resources for Ukrainian Children \(English translation\)](#)
- Fernunterricht der Ukraine – Online Plattform für die 5. – 11. Klasse in diversen Fächern mit Videoinputs und Vertiefungsaufgaben. Einfache Registrierung. Es stehen Unterrichtsmaterialien des Bildungsministeriums der Ukraine online zur Verfügung. Im Browser «Google Chrome» kann die entsprechende Webseite via «Google Translate» in Deutsch angezeigt werden:
<https://lms.e-school.net.ua/>
- Auf Initiative des ukrainischen Bildungsverlag Ranok Publishing House und in Zusammenarbeit mit der European Educational Publishers Group (EEGP) stellt der Lehrmittelverlag Zürich eine Auswahl der wichtigsten Unterrichtsmaterialien für ukrainische Schülerinnen und Schüler zur Verfügung. Die kostenlosen und digitalisierten ukrainischen Schulbücher umfassen die ersten 11 Schuljahre, von der 1. Klasse Primar bis 2. Schuljahr Sek II.
[Lehrmittel Ukraine \(Imvz.ch\)](#)
- Mögliche Notebook-Tastaturen: Ukrainische Schülerinnen, Schüler, Jugendliche kommen nur mit der englischen Tastatur zurecht. Für ihre ukrainischen Lernplattformen sind ukrainische Tastaturen nötig, bspw. Tastaturaufkleber:
https://www.tastaturaufkleber.eu/Tastaturaufkleber/Tastaturaufkleber-PC/Ukrainisch:::61_62_48.html
Virtuelle ukrainische Tastatur:
<https://gate2home.com/de/Ukrainische-Tastatur>
<https://www.virtual-keyboard-online.com/de/ukrainian>

Informationen und Unterrichtsmaterialien zum Thema Krieg in der Ukraine

- Institut für Bildungsmanagement und Bildungsökonomie der PH Zug (Erfahrungsaustausch und Linkliste):
<http://schul-barometer.net/KriegFrieden/>
- ZEBIS (Seit dem 24. Februar 2022 herrscht in der Ukraine Krieg. Russland hat die Ukraine angegriffen und ist im Land einmarschiert. Dieses Dossier sammelt Unterrichtsmaterialien und Hintergrundinformationen zum Konflikt.):
[Der Ukraine-Krieg](#)
- Krieg in der Ukraine – Checkliste für Schulleitende (Niels Anderegg, PHZH):
[Krieg in der Ukraine – Checkliste für Schulleitende – Schulführung \(phzh.ch\)](#)
- Umgang mit den Auswirkungen des Russland-Ukraine-Krieges für Schulen (NRW DE):
[Umgang mit den Auswirkungen des Russland-Ukraine-Krieges an den Schulen in NRW | Bildungsportal NRW \(schulministerium.nrw\)](#)
- Ukraine-Konflikt-Empfehlungen für pädagogische Fachkräfte (Niedersachsen DE):
<https://bildungsportal-niedersachsen.de/ukraine-konflikt-empfehlungen-fuer-lehrkraefte>
- Fritz und Fränzi:
[Wie spricht man mit Kindern über den Krieg?](#)
- Staatssekretariat für Migration (SEM, Informationen):
[Potenzialabklärungen bei Flüchtlingen](#)
- Deutscher Bildungsserver (Informationen):
[Flucht, Asyl, Migration](#)
- «Menschen im Krieg» Die Lernumgebung befasst sich mit der Darstellung von menschlichen Schicksalen im Ukraine-Krieg. Sie stellt Menschen mit ihren Geschichten ins Zentrum: Menschen, die im Krieg ausharren, Menschen, die Widerstand leisten, Menschen, die anderen helfen. Die Lernumgebung bietet zahlreiche Unterrichtsideen für Primar- und Sekundarschulen sowie Empfehlungen für Schulleitungen und Lehrpersonen für den Umgang mit dem Krieg in der Schule.
[Menschen im Krieg – IQES \(iqesonline.net\)](#)
- Medien und Krieg: Stell dir vor, es ist Krieg und niemand schreibt kritisch darüber. Welche Rollen spielen journalistische und soziale Medien? Wie arbeiten Journalisten und Journalistinnen im Krieg? Wie lassen sich Fake News erkennen? Und wie gehen wir damit um?
[Medien und Krieg – IQES \(iqesonline.net\)](#)

Informationen für Lehrpersonen zum Umgang mit traumatisierten Kindern

- Informationen zur Beschulung Kinder- und Jugendliche aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich:
[Beschulung Kinder- und Jugendliche aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich — Kanton Zug \(zg.ch\)](#)
- Praxishandbuch Migration – SPD Kanton Zug (wird laufend aktualisiert):
[Praxishandbuch Migration — iZug \(zg.ch\)](#)
- Direkte Kontaktaufnahme mit den – der jeweiligen Schulgemeinde zugeteilten - Schulpsychologinnen und Schulpsychologen. Diese helfen unkompliziert und zeitnah. Gemeinsam können dann weitere Schritte definiert werden.

- Weiterbildungsmöglichkeit «Gut ankommen – DaZ im Kontext Fluchtmigration» (anrechenbar an CAS DaZiK). **Adressatinnen und Adressaten:**
Das Kursangebot richtet sich an Zuger Lehrpersonen, die sich im Kontext der Fluchtmigration aus der Ukraine in den Bereichen Flucht, Trauma, DaZ-Anfangsunterricht weiterbilden wollen. Auf der Webseite der PH Zug ist folgendes, mehrteiliges Kursangebot aufgeschaltet und ab sofort anmeldbar:
https://www.zg.ch/behoerden/direktion-fur-bildung-und-kultur/phzg/weiterbildung/angebote-weiterbildung/daz_kontext_fluchtmigration
- **«Kinder aus dem Ukraine-Krieg in unseren Schulen: Nicht jedes Trauma traumatisiert»**
Familien, die aus der Ukraine in die Schweiz flüchten, haben zum Teil akute Stresssituationen erlebt. Aber nicht jedes Trauma hinterlässt auch pathologische Spuren. Wie begegnet man diesen Familien in unseren Schulen?
[Kostenloses Webinar](#)
- **Beratungsangebote zum Umgang mit dem Krieg in der Ukraine**
Krieg, Flucht und Migration sind gegenwärtig im schulischen Alltag vermehrt präsent. Auf dieser Seite bündelt die PH FHNW thematisch relevante Weiterbildungs-, Beratungs- und Unterstützungsangebote sowie Materialien für Lehrpersonen, Schulleitungen und pädagogische Fachpersonen. Die Seite wird fortlaufend aktualisiert. Gerne nehmen wir Ihre Anliegen und Anregungen auf: [Weiterbildungs- und Beratungsangebote zum Umgang mit dem Krieg in der Ukraine | FHNW](#)

Information vom Europäischen Fremdsprachenzentrum EFSZ

- **Unterstützung der (sprachlichen) Integration von Flüchtlingen aus der Ukraine**
Diese speziellen Webseiten konzentrieren sich in erster Linie auf Beratung und Ressourcen zur Unterstützung der sprachlichen Integration von Flüchtlingen aus der Ukraine in Schulen und am Arbeitsplatz. Es richtet sich an politische Entscheidungsträger, Schulleiter und Lehrer (aller Fächer) sowie an Personalpersonal und Arbeitsmarktunterstützungsdienste. Es ist ein Work-in-Progress; Neue Ressourcen und andere relevante Informationen werden hinzugefügt, sobald sie verfügbar sind:
<https://www.ecml.at/ukraine>

PH Zürich: Materialien, Veranstaltungen und Beratung für Schulen

- Auf dieser Seite stellt die PH Zürich Materialien und Hilfen zusammen, die Schulen, Schulleitungen, Lehrpersonen, Schüler und Schülerinnen im Umgang mit dem Ukraine-Krieg unterstützen. Die Materialien liegen teils mehrsprachig, unter anderem auf Ukrainisch und Russisch vor. Ebenfalls finden Schulen und Lehrpersonen Informationen zu geplanten Veranstaltungen und Kursen der PH Zürich, die sich mit dem Ukraine-Konflikt und dessen Auswirkungen befassen:
[Ukraine: Materialien, Veranstaltungen und Beratung für Schulen \(phzh.ch\)](#)